

Era de maggio

Versi di
S. DI GIACOMO

Musica di
P. M. COSTA

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked 'Allegro' and 'f' (forte). The introduction consists of a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The first system of the score shows the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are in Italian, with phonetic transcriptions provided below. The second system continues the melody and accompaniment, with a 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking. The third system features a triplet in the vocal melody. The fourth system concludes the piece with a final cadence.

Allegro
f

E-ra de mag-gio e te ca-dea-no nzi- no
è rə də ma jje ttə ka reə nə Ńtzi nə

mf

a schioc- che a schioc- che li ce-ra-se ros- se; fre-sca e-ra l'a-ria e tut-
a ſkyò kka ſkyò kkə li ccə ra sə ro ssə fre ſkè rə lla ryè ttu

to lu ciar- di- no ad-du-ra-va de ro -se a cien-to pas- se.
ttə lu ca rdi nə a ddu ra və də rò sa cye Ńtə pa ssə

E-ra de mag- gio io no, nun me ne scor- do: na can- zo- ne can- tà- ve- mo a ddoi
 è rə də ma ʃʃiə nò nu mmə nə ʃkò rdə na ka Ńtzo nə ka Ńta və ma ddoi

vo- ce Cchiù tiem- po pas- sa e cchiù me n'al- li- cor- do.
 vo cə kkyu tye mpə pa ssè kkyu mmə na lli kò rdə

Fre- sca e- ra ll'a- ria e la can- zo- na do- ce E di-
 fre ʃkè rə lla ryè la ka Ńtzo na ro cə è ddi

ce- va: «Co- re, co- re! co- re mio, lun- ta- no va- je. Tu me
 ce və kò rə kò rə kò rə miə lu Ńta nə va yə tu mə

las- se, io con- to l'o- re; chi sa quan- no tur- nar- ra- je?» Ri- spun-
 la ssiə ko Ñtə llo rə ki sa kwa nnə tu rna rra yə ri ʃpu

ne- vo: «Tur- nar- rag- gio quan- no tor- na- no li rro- se:
 nne və tu rna rra jje kwa nnə tò rnə nə li rrò sə

si stu cio- re tor- na a mag- gio pu- re a mag- gio io ston- go ccà
 si stu co rə tò rna mma jje pu ra mma jje sto Ñgə kka

... si stu cio- re tor- na a mag- gio pu- re a mag- gio io ston- go ccà.»
 si stu co rə tò rna mma jje pu ra mma jje iə sto Ñgə kka

vuò.»
bbwo

f

LYRICS

2.

E so' turnato e mo, comm'a na vota,
 Cantammo nzieme lu mutivo antico;
 Passa lu tiempo e lu munno s'avota,
 Ma ammore vero no, nun vòta vico.
 De te, bellezza mia, m'annammuraje,
 Si t'allicuorde, nnanze a la funtana:
 l'acqua llà dinto nun se secca maje
 e ferita d'ammore nun se sana.
 Nun se sana, ca sanata
 Si se fosse, gioia mia,
 miezo a st'aria mbarzamata
 a guardarte io nun starria!
 E te dico: «Core, core!
 «Core mio, turnato io so':
 «Torna maggio e torna ammore,
 «Fa' de me chello che vuò.
 «Torna maggio e torna ammore,
 «Fa' de me chello che vuò.»

PRONUNCIATION

2.

è sso ttu rna tè mmò ko mma na vo tə
ka Ńta mmə Ńtzye mə lu mu ti va Ńti kə
pa ssə lu tye mpè lu mu nnə sa vò tə
ma mmo rə vè rə nò nu Ńvò tə vi kə
də te bbə lle ttza miə ma nna mmu ra yə
si ta lli kwo rdə nna Ńtza la fu Ńta nə
lla kkwə lla ddi Ńtə nu Ńtzə se kkə ma yə
è ffə ri tə ra mmo rə nu Ńtzə sa nə
nu Ńtzə sa nə ka sa na tə
si sə fo ssə jjo ya mi ə
mye tza sta ryə mba rdza ma tə
a ggwa rda rtiə nu sta rri ə
è ttə ri kə kò rə kò rə
kò rə miə tu rna ti so
tò rna ma jje ttò rna mmo rə
fa də me ke llə kə bbwo
tò rna ma jje ttò rna mmo rə
fa də me ke llə kə bbwo